

日本語ジャーナル

日语新干线

37

特集—日本で就職！完全ガイド

特集—夢を実現！日本の大学に留学する



外语教学与研究出版社



本书附磁带

日本語ジャーナル

日语新干线
丛书

日语新干线

37

(日) アルク 著
黄文明 译

外语教学与研究出版社
北京

京权图字：01 - 2004 - 1406

图书在版编目(CIP)数据

日语新干线 37 / (日)アルク著; 黄文明译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2005.9
(日语新干线丛书)

ISBN 7 - 5600 - 5116 - 2

I. 日… II. ①ア… ②黄… III. 日语—教材 IV. H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 106570 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 王晓静

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京大学印刷厂

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 9.5 彩插: 1

版 次: 2005 年 11 月第 1 版 2005 年 11 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7 - 5600 - 5116 - 2

定 价: 31.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

限在中华人民共和国境内(包括香港)销售 不供出口

版权所有 翻版必究

発行人：平本照麿

編集人：新城宏治

発行所：株式会社アルク

〒168-8611 東京都杉並区永福2-54-12

Tel: 03-3323-0026 (編集部)

Tel: 03-3327-1101 (カスタマーサービス部)

Tel: 03-3323-0505 (広告部)

印刷：大日本印刷株式会社

●スタッフ

編集長：大澤せおり

副編集長：梅崎力睦

編集：浅野陽子／青山美佳／廣瀬陽子

編集協力：片野博司／丹治亮子

表紙イラスト：深川直美

和文校正：村田裕美（株式会社東京出版サービスセンター）

英文校正：Roger Smith

英文翻訳：Karen Fiala／Jenine Heaton／Susan Mast／Jon McGovern

デザイン・DTP：有限会社ギルド

前言

本书根据《日本語ジャーナル》翻译而成。

内容主要包括日语语言知识和日本社会文化知识两部分。在日语语言知识部分，大家可以学到能够立刻派上用场的实用日语。不同课程的深浅程度不同，因此可以根据自己的语言能力有选择地进行学习。当然，中级程度的读者也可以利用初级部分的内容进行复习。

日本社会文化知识主要介绍当今日本的一些社会现象及其文化特征。读者可以通过本书了解日本正在发生的事件、热门话题，从社会、政治、经济等各个角度更深刻地理解日本文化。

带有🔊标记的部分表示配有录音，请利用磁带收听自然生动的日语，提高听力水平。开始可能会比较难，听不懂时请对照书中的相应内容反复练习。

汉字用平假名或片假名注音。注音标在汉字下方，因此可以将注音遮住进行练习。遇到不认识的汉字，请参照注音。没有注音的汉字表示前面已经出现过。



目 录

特集 特辑

日本で就職する！ 在日本求职！	1
👁️👁️ 日本の大学に留学する 夢を実現！ 留学日本 实现梦想！	13
👁️👁️ クイズ 違いがわかる？ 听力小测验：你能找出不同吗？	12, 34
👁️👁️ マンガで学ぶ日本語会話術 看漫画，学日语	
「居酒屋へ行く」 去酒馆	19
「美容院へ行こう！」 去美容院	27
👁️👁️ 上手に話そう 仕事の電話 熟练接听商务电话	26
👁️👁️ 聴いて、歌って、覚えよう！ 听歌、唱歌、学日语！	35, 39
👁️👁️ NJ ニュース 《日语新干线》新闻	
自動回転ドアに挟まれ6歳の男児が死亡 — 6岁儿童被自动门夹住死亡	44
『週刊文春』の出版禁止で大騒ぎ 《周刊文春》遭禁引起骚乱	45
第一子出産に6割の女性が離職 有6成女性生下第一子后离职	46
消費税込みの「総額表示」を義務化 商店有义务标明含消费税在内的“总价”	47
三菱ふそうの車輪脱落事故でリコール 三菱扶桑因轮胎脱落事件回收汽车	48
連敗の馬「ハルウララ」が人気 连战连败的“Haru Urara”赢得马迷青睐	49
国民年金未納の議員が続出 未缴纳国民养老金的议员接二连三	51
「Winny」の開発者が逮捕 “Winny” 的开发者被捕	52
「女のほうが楽しみ多い」と思う日本人増える 认为“女性乐趣多”的日本人增多	53
デジタルカメラの普及率5割を超す 数码相机的普及率超过50%	54
携帯電話の番号持ち運びが可能に “可移动” 手机号码成为可能	55
人気ミュージシャンらがNPO銀行を設立 当红艺人设立NPO银行	56

ニュースで見る日本事情 看新闻，了解日本现状

進む日本の大学改革 日本大学改革逐步推进 57

映画のセリフを楽もう！『下妻物語』 一起来欣赏《下妻物语》中的对白吧！ 59

NJ作文クリニック NJ 作文诊所

旅先からの絵はがき 来自旅途的明信片 63

本や映画を紹介する 介绍书和电影 67

似てるけどここが違う 看似相同，实则不同 71, 75

日本語のなかの動物 日语中的动物 79, 80

日本語能力試験 合格への道 日语能力考试 成功之路

第7回 文法(2) + 聴解 2級 第7回 语法(2)+听力 1级 81

第8回 読解(2)+聴解 1級 第8回 阅读理解(2)+听力 1级 95

「日本留学試験」の日本語 受験対策講座 “日本留学考试” 中的日语

应试对策讲座 109, 116

信じる？信じない？日本の迷信 信？不信？日本的迷信 123, 124

読書の時間 读书时间

「転失気」 《转失气》 136

外研社日语学习园地 电影评论 137



录音带目录 142

《日语新干线丛书》总目录 143

日本で



就職する！

しゅう しょく

外国人留学生の多くは、日本での就職を希望しています。しか

し、外国人が日本で就職することは簡単なことではありません。

この数年間は、不況の影響もあって日本全体が就職難といわれ

る状況です。ただ、その一方で、企業の国際化はますます進み、

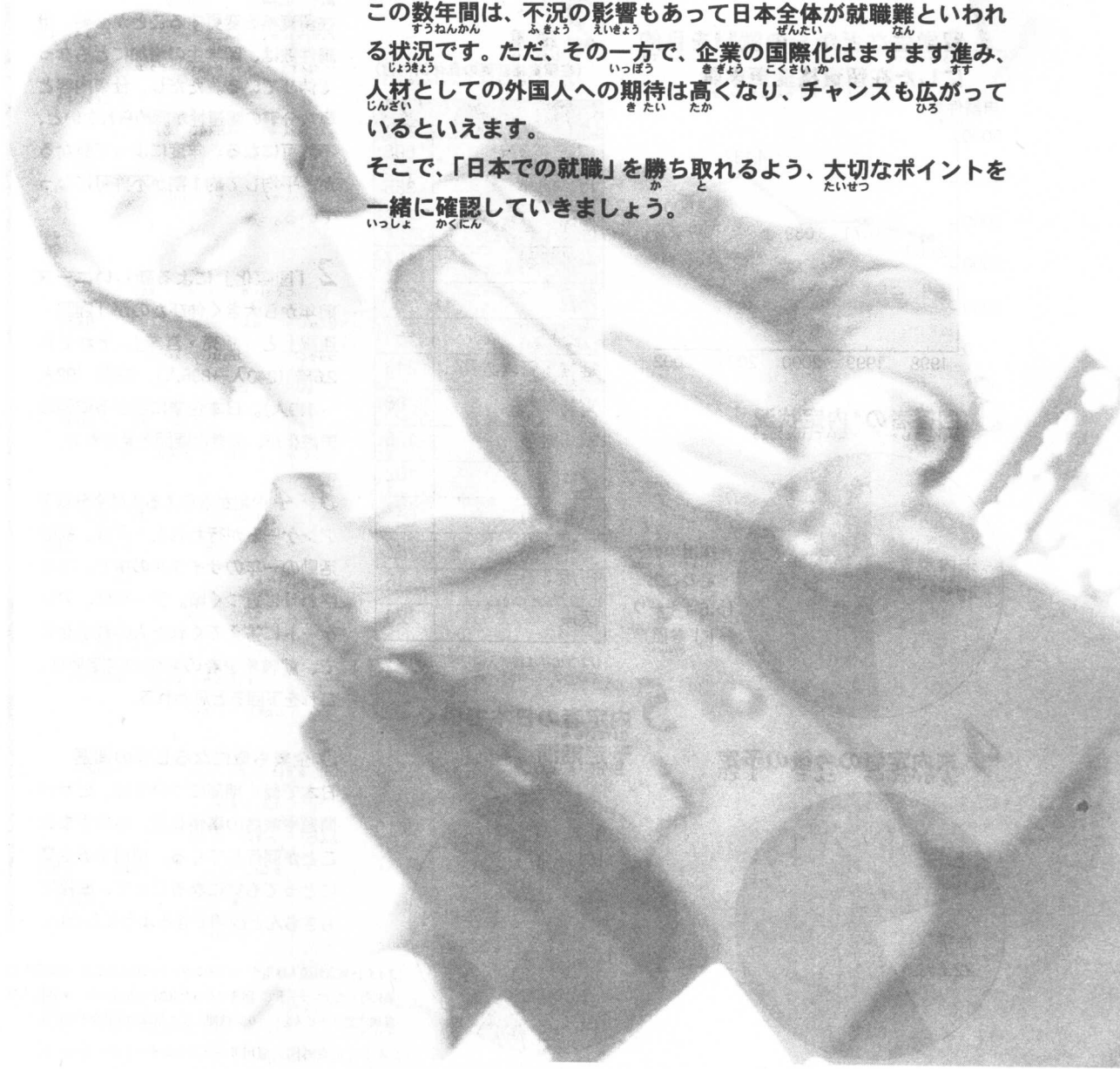
人材としての外国人への期待は高くなり、チャンスも広がって

いるといえます。

そこで、「日本での就職」を勝ち取れるよう、大切なポイントを

一緒に確認していきましょう。

いっしょ かくにん



外国人留学生の

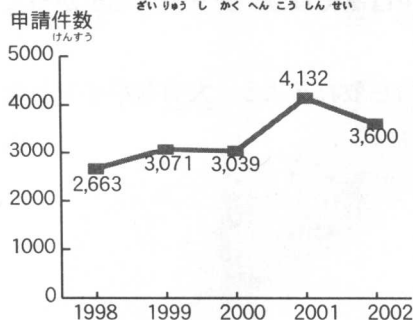
留学生の就職をめぐる状況はどうなっているの
 だろうか？ 就職を希望する者にとっては、まず
 それが気になるところだ。早速見てみよう。

就職状況

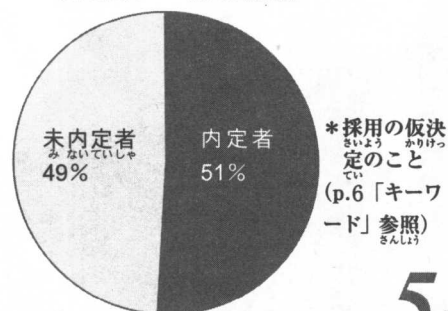


データで見る就職

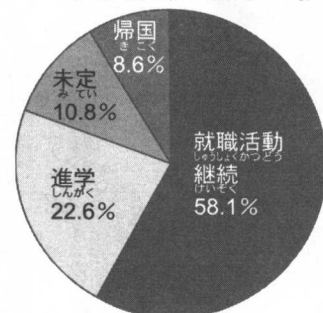
1 留学生などからの就職を目的 にした在留資格変更申請



3 回答者の*内定状況



4 未内定者の今後の予定

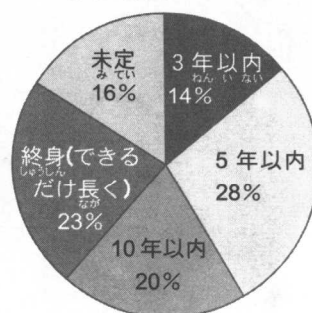


2 職種 (在留資格変更の具体的内容)

業務内容	人数
翻訳・通訳	896
技術開発	355
販売・営業	349
海外業務	197
教育	260
調査研究	224
経営・管理業務	218
貿易業務	88
情報処理	176
設計	102
会計事務	27
国際金融	27
広報・宣伝	16
医療	28

(12 2002年法務省入国管理局統計より)

5 内定者の日本で働く 予定期間



データを読むポイント

1 「日本で働く人」は増加傾向
 学校を卒業して日本で働く場合、「留学」「就学」から就労のためのものへ在留資格を変更することが必要。申請件数は、留学生の増加にともなって伸びている。ただし、仕事内容と専攻分野の関連性が認められないと、不許可になる。年度によって異なるが、平均して約1割が不許可になっている。

2 「国際化」による新しいニーズ
 前年から大きく伸びたのが「翻訳・通訳」と「販売・営業」。それぞれ2.6倍(340人→896人)、3.8倍(92人→349人)。日本企業に広がる業務の国際化が、大きな要因と見られる。

3、4 内定がもらえる人は半分以下
 アンケートが行われた1月は、就職活動の一年のサイクルの中で、ほぼ終わりに近づく頃。データは、アンケートに答えてくれた人の数字なので、就職希望者の実際の内定率は、これを下回ると思われる。

5 企業も気になるビザの問題
 日本で働く期間については、ビザの問題や家庭の事情など、さまざまなことが関係してくる。採用する企業にとっても気になることで、面接でもきちんと説明できるようにしたい。

(345「*東京外国人雇用サービスセンター」が2001年1月、登録者を対象に行ったアンケートで、回答のあった162名の結果から *外国人の就職支援サービスを行う国の機関。求人情報の提供などを行う。)

参考：「東京外国人雇用サービスセンター」ホームページ

2



就職最新レポート

しゅうしょく さい しん

●厳しいが、チャンスも増えている

きび ふ

ここ数年の私費留学生の増加にとともに、日本での就職を希望する留学生の数も大幅に増えた。また、就職後の滞日年数も伸びる傾向にあるため、以前は欠員が出ていたところも、そうならなくなったりしている。全体的に、留学生の就職倍率は上がっているといえるだろう。

とはいえ、悲観的になることもない。どの業種、どの企業も、生き残るためにグローバル化がますます必要になり、外国人の活躍の場も着実に増えているからだ。企業のホームページを見ても、外国人採用に関する情報が目立つようになっている。

●中小企業に可能性あり

ちゅうしょう き ぎょう か のう せい

東京外国人雇用サービスセンターでは、企業からの求人数は年々増え、内容も幅広くなっている。特に注目したいのが中小企業だ。同センターを通じて就職が決まったケースの60%が中小企業からの求人だという。

大企業の場合、外国人には実務経験や高い専門性を条件にするところが多く、応募できる企業は限られる。また、語学力のある日本人学生もかなり応募してくるので不利だ。その点、中小企業にはまだまだ可能性がある。実際、日本の企業の90%以上が中小企業だ。今後、新たに外国人を採用する企業も増えるだろう。

企業に 聞きました

採用基準は日本人と同じ。

自分でテーマを見つけ、

答えを示せる人です。

回答▶三井化学株式会社人事部・細田さん

Q 人材の採用に関する基本方針をお聞かせください。▶わたしたちは、世界の市場で存在感のある強い企業グループの実現をめざしています。そのため、まず、持続的な成長を達成するのに必要な、当社の中心となる社員の安定確保を図ります。

Q 最近3年の新卒採用について教えてください。▶全体の数で68名、48名、40名となっています。残念ながら、外国人留学生の採用については、ここ2年はゼロでしたが、2002年度は2名でした。いずれも中国の方でした。

Q 配属される部署や職種は決まっていますか？▶決まっていません。

Q 外国人の採用には、どのような利点がありますか？▶国際的な事業展開をしていく

上で、言葉や文化の壁を越えられる点ですね。

Q 選考の際、どのような点を重視しますか？▶日本人の採用基準と同じです。問題解決能力、創造的思考力、バイタリティー、コミュニケーション能力などです。

Q 求めている人材について、改めてお聞かせください。▶日本人の場合と同じです。自ら目標を立て、従来の視点ややり方にとらわれず、柔軟な発想で方策を考え、その目標を達成することのできる人。そのような能力、可能性を持っている人材です。

Q 外国人の採用は今後も続けますか？▶中途採用が中心になりますが、新卒も対象にします。少数ですが、少なくとも数年間は採用していく方針です。

■会社データ

主な事業：石油化学、基礎化学、機能化学などに関する研究開発、製造・販売

所在地：〒105-7117 東京都港区東新橋一丁目5番2号
汐留シティセンター

<http://www.mitsui-chem.co.jp/>



留学生の就職活動体験について聞きました ①

面接で“自分”を伝えることができた

伊 興梅さん
イ シンメイ

profile

中国出身。1976年生まれ。
中国の大学在学中に来日。
日本語学校に1年半通い、
中央大学商学部経営学科
卒業後、現在、東芝(株)
材料事業部で、外国企業
との企画業務などを担当。

就職が決まるまでの経緯を教えてください。

大学3年の12月からインターネットで情報収集を始めました。メーカーを中心にエントリーシートを出していましたが、東芝に提出したのは3月下旬の締切ギリギリ！ まず書類選考があるので、書く内容をじっくり考えていたら時間がかかってしまって……(笑)。

最初は筆記試験で、特に数学は、貿易の仕事で必要になるような実的な問題でした。次が一次面接と英語です。英語はTOEICの模擬テストでした。これをパスして二次面接。グループ・ディスカッションで緊張しましたが、何とか通りました。そして、4月半ばに三次面接、4月末に最終面接を受けました。内定はゴールデンウィークの頃でした。

採用されたポイントはどこだと思いますか？

面接で、これまで何を学んできたか、そして

てそれをどう生かして何をやりたいのか、という点をしっかり伝えることができたのはよかったと思います。大学で日本や中国、欧米のメーカーの違いを研究してきたので、その知識をもとに、今後の東芝の市場拡大の方法について話しました。

就職活動中の情報収集で役立ったことは？

大学の就職部でいろいろ相談に乗ってもらい、お世話になりました。社会人として働いている卒業生を招いての就職説明会もよかったです。また、先輩や友人からのアドバイスも役立ちました。

最後に、就職活動中の人にアドバイスを。

自分は何をやりたいのか、ということが一番重要だと思います。目標を一つにしばって、それに向かって頑張ってください！

先輩留学生からのアドバイス ■ Advice

◎服装、言葉遣い、態度に注意。約束の時間は必ず守ること。

◎面接で緊張しないように、事前準備(質問・回答や自己分析など)をしっかりとっておいてください。

◎日本の慣習に気をつけてください。

◎自分の長所を素直にアピールしてください。

◎自分のやりたい仕事について、しっかりとし考えを持つこと。

◎日本語(会話・作文)と英語の能力があるほうがいいです。

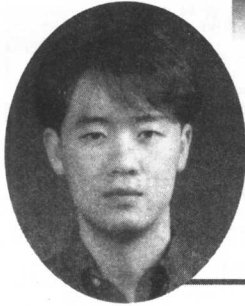
◎専門的知識の習得は必ず役立ちます。

◎就職活動の準備として、大学の就職相談や外国人雇用サービスセンター、会社説明会などに参加して情報収集してください。

◎留学生の採用に積極的な企業を探してください。

◎今後の進路(就職・進学・帰国など)について、

留学生の就職活動体験について聞きました②

宋 昌燁さん
ソン チャンヨブ自分の望む仕事、
職場と一致した

profile

韓国出身。1975年生まれ。韓国の大学を卒業して来日。日本語学校に1年通い、日本電子専門学校に入学。同校を卒業後、現在、ゲームソフト制作会社(株)スパイクで、ソフト開発を担当。

就職が決まるまでの経緯を教えてください

就職活動を始めたのは3月末です。ゲームやCGなど、専門学校で学んだことを生かせる会社を探していました。7月の半ば頃、スパイクの筆記試験があり、それにパスしたので、実際に自分で作った作品を提出しました。これが二次試験です。それに合格して、やっと面接です。面接をクリアして、8月末から会社が主催するパソコン研修が始まりました。最終的に内定をもらったのは、10月半ばでした。

採用されたポイントはどこだと思いますか？

運が良かったのかな？(笑) 前からスパイクのゲームが好きで、それを面接でアピールできたのも良かったです。この業界では、履歴書よりも作品が重視されますが、持っている技能として、履歴書に情報処理活用能力検定3級と日本語能力試験1級を書きました。

面接試験はどうでしたか？

面接は面接官4人に対してこちらが1人という形式で緊張しましたが、礼儀作法の練習などをしておいたので、うまくいきました。それから、試験のためというわけではありませんが、日頃から、日本人の友達と一緒にいることが多かったので、日本語に慣れていたことも役立ちました。

会社選びの基準はどのようなことでしたか？

学校で学んだことを生かして働ける会社、というのが第一で、あとは、フィーリングが合って、楽しく働ける職場ということでしょうか。

最後に、就職活動中の人にアドバイスを。

時には失敗して落ち込むこともあると思いますが、あきらめずに頑張ってください！

早く決めておいたほうがいいです。

- ◎一日でも早く就職活動を始めてください。
- ◎会社から断られてしまうこともあります。自信を持って誠意と熱意であたること。
- ◎就職活動は自分を知る絶好のチャンス。辛いことがあっても長い目で見ると決して損はないです。

東京外国人雇用サービスセンター
「外国人留学生の就職に関するアンケート結果」より抜粋



理解度チェック (P.18) 〈解答〉2

イラスト：手塚由紀

就職活動ガイド

しゅう

しょく

かつ

どう



1 早めにスタートして、粘り強く！

はや

ねば

づよ

就職活動の流れ

しゅう

しょく

かつ

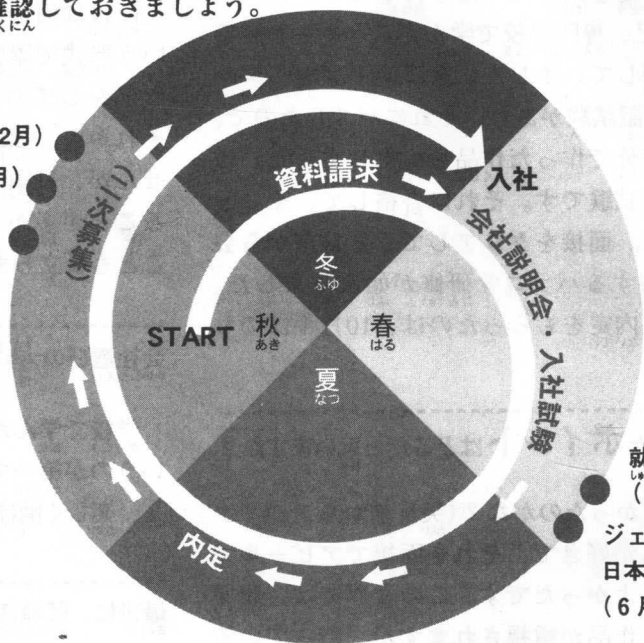
どう

なが

就職活動は長期戦になります。早めにスタートすることと、いろいろなチャンスを見逃さないことが大切になります。失敗しても、その経験を生かして粘り強く頑張しましょう。そのために、就職活動のポイントを確認しておきましょう。

日本語能力試験 (12月)
ジェトロビジネス日本語能力テスト (11月)

就職説明会 (11月ほか)
せつめい



就職面接会
(6月ほか)
がっ

ジェトロビジネス
日本語能力テスト
(6月)
のうりょく

2

これだけは知っておこう！



就職活動のキーワード

しゅう

しょく

かつ

どう

◆資料請求

会社案内や募集要項などの資料を企業に請求すること。はがきや電話のほか、インターネットを利用して請求する方法も一般的。

◆就職面接会／ジョブ・フェア

採用企業を一つの会場に集めて、学生と企業がなるべく多くの面接ができるようにした会。さまざま

な機関によって行われる。

◆会社説明会

企業が、学生を対象に行う。事業内容や就職試験など、全般的な説明をする。予約が必要。

◆就職説明会／就職セミナー／就職ガイダンス

学校や公的機関などが、学生に対して、就職に関する一般的な説明

や就職活動に向けた指導などを行う会。会社説明会と同じ意味で使われる場合もある。

◆採用（人事）担当

資料請求や説明会の申し込みで企業に電話をするときは、採用担当者（人事）に電話をつないでもらう。例：「採用（人事）担当の方にお

3

“就職”を勝ちとる最大のカギ！

しゅうしょく か さい だい

面接試験対策

めん せつ し けん たい さく

採用試験の中で最も重要なのが面接です。面接は、採用を決めるまでに2～3回行う会社が多いようです。最初から最後まで、一瞬も気を抜かないようにしましょう。

面接の基本

めん せつ き ほん

- さまざまな質問の中でも、特に志望動機や自己PRは基本になりますので、よく整理しておきましょう。
- 面接でチェックされるのは、質問に対する回答だけではなく、話し方や聞き方、礼儀作法など、総合的に評価されます。落ち着いて本番を迎えられるよう、練習やイメージトレーニングをしておきましょう。
- 遅刻は絶対にダメです。余裕をもって会場に到着するように心がけましょう。また、清潔な印象を与えるよう、服装などにも十分注意しましょう。

面接のスタイル	面接官 1人	面接官 2人以上	面接官 2人以上
	受験者 1人	受験者 1人	受験者 2人以上

面接は流れ

めん せつ なが

1 面接は面接室に入った瞬間から始まる。

★第一印象は重要。笑顔で元気にあいさつしよう。

2 最初は、自己PRや履歴書やエントリーシートの内容に関する説明を求められることが多い。

★予想される質問を整理し、的確に答えられるようにしましょう。

3 次に、志望動機のほか、「どのような仕事をしたいのか」「何ができるのか」などがよく聞かれる。

★マニュアル通りでなく、自分の言葉で具体的に。

★日本の企業では、組織内のコミュニケーションが特に重視される。アルバイトやサークル活動の経験などもPRの材料にしよう。

4 最後にたいてい、「何か質問があればどうぞ」と聞かれる。聞きたいことがあれば尋ねておこう。

★質問の内容も評価の対象になる。あまり基本的なことを聞くと勉強不足と思われるので、注意。

★面接室を出るまでは面接は続いている。最後のあいさつも忘れずに！

◆自己PR

自分をよく理解してもらうために、自分の性格や経歴、仕事に対する希望などを説明すること。単なる自己紹介ではダメで、十分な自己分析が必要。

◆書類選考

面接や筆記試験の前に、履歴書やエントリーシートなどの提出書類で第一次審査を行うこと。

◆エントリーシート

各企業が採用試験のために用意した登録用紙。学歴や自己PR、志望動機などを記入する。受験者が多い場合など、エントリーシートが書類選考の対象にもなる。

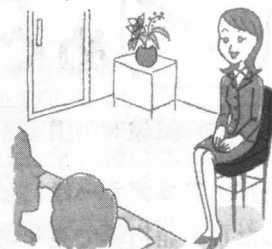
◆筆記試験

高校卒業程度の常識問題（国語、数学、理科、社会など多分野）や時事問題、作文が中心。そのほか、仕事の適性を見るために、適性試験（「SPI」と呼ばれるものが代表

的）を行う企業もある。

◆内定

企業が採用の意思を示した通知。これがもらえれば、入社はほぼ確定だ。その一つ前の段階を「内々定」という。



ビジネス日本語を

日本で就職しようとする場合、やはり日本語の能力が重要なポイントになる。ジェトロビジネス日本語能力テスト（以下ジェトロテスト）は、その新たな判断基準になるものとして、また、就職力アップの手段になるものとして注目されている。

* ジェトロ：日本貿易振興機構 (JETRO) の略称。

鍛えよう!

レポート
ジェトロビジネス日本語能力テスト



ジェトロテストとは？

ジェトロテストとはどのようなものなのか、順を追って見てみよう。

目的は？ ■ ビジネスの場面・状況での「日本語によるコミュニケーション能力」を客観的に測ること。

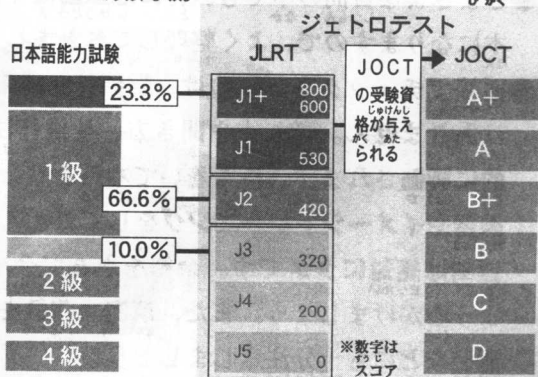
特徴は？ 日本語能力試験との違いは？ ■

日本語能力試験では主に日常生活や学内の生活（講義を聴くことなど）が基準になるが、ジェトロテストの場合、対象はビジネス場面。語彙や文法の理解度よりも、ビジネスで実際に使われる表現の理解力やコミュニケーション能力が問われる。

形式は？ ■ 聴読解テスト (JLRT) とオーラルコミュニケーションテスト (JOCT) がある。

JLRTの成績優秀者（800点中530点以上取得者）が、JOCTを受けることができる。JOCTは6段階（A+、A、B+、B、C、D）で評価。

<日本語能力試験とジェトロテストのレベル比較>



※上の図は、第8回JLRT受験者のうち日本語能力試験1級を持っていると答えた人の成績を調べ、まとめたもの。

受験者には、レベル判定とスコアが通知される。

JLRT……聴解、聴読解（聴きながら読んで理解）、読解 計100題・120分

JOCT……質疑応答、ロールプレイ 各15分

実施地は？ ■ 14カ国33都市で実施。国内は、札幌・仙台・千葉・東京・横浜・新潟・名古屋・大阪・広島・福岡・大分の11カ所。

受験者数は？ ■ 第8回（2003年10月）は2821人（うち国内1369人、海外1462人）



ジェトロテストをめぐる新しい動き

試験対策講座もスタート ■ JAL アカデミー

JALアカデミーは、ビジネスマンを対象にした日本語指導で長年の経験のある学校。企業

業内の日本語研修が中心だが、今年4月、ジェトロテスト受験のための講座を初めてスタ



ートさせた。企業が求めるのは、あくまでビジネスの現場でのコミュニケーション能力。講座では、マナーや考え方を含め、日本でのビジネスにすぐに役立つ表現ばかりが紹介されている。ときどき、「研修の成果が測れるものはないか」「選考の際、もっと実際の能力がわかるものはないか」と尋ねられることも多い。

講座の目標は「J1以上」のスコア獲得。テ

スト対策を通して、効率よくビジネス日本語の力が身につくことを期待している。日本の大企業で管理職クラスの経験を持つ講師が共同で教材を作り、指導をする。

<ジェットロテスト対策講座>

【期間】10月2日～11月20日(予定)

毎週土曜日 9:30～12:30 全8回

【問い合わせ先】電話03-5412-2671

就職支援策として重視 ■ 神田外語大学

神田外語大学では、留学生の就職支援のため、昨年から新たに二つのことに力を入れはじめた。一つは地元企業へのインターンシップ。そしてもう一つがジェットロテスト。同大学国際交流課の杉本さんは「大学に進学するほとんどの留学生はすでに日本語能力試験1

級に合格しているため、就職活動に有利な資格にはなりません」と、このテストに注目した理由を説明した。受験者に対して、大学が受験料の一部補助を行うなどの工夫をしている。卒業するまでに全員にレベルJ1を取らせるのが目標だという。

ジェットロテストの公式ガイドブック

『ジェットロビジネス日本語能力テスト公式ガイド』にテストの概要とサンプル問題が掲載されている。リスニング問題を収めたCD付き。

発行：ジェットロ 定価：1300円(税込み)
問い合わせ先：03-3582-3518



第10回実施概要

【試験日】11月28日(日曜)

【申込期間】国内8月11日(水曜)～10月6日(水曜)
海外8月11日(水曜)～9月29日(水曜)

【受験料】7000円

【問い合わせ先】開催地によって異なるので、詳しくは下記で確認のこと。

<http://www.jetro.go.jp/it/j/bj/>

受験者に聞きました

今の自分の実力がわかり、目標にもなる

黄八洙さん
フナバシ
韓国出身



1992年来日。日本語学校に2年通った後、日本大学に進学し、卒業。現在、日本大学大学院経済学研究科博士課程に学びながら、韓国大使館の契約職、専門学校の非常勤講師も務める。2001年、ジェットロテストを受験。JOCT(オーラルテスト)のレベルA判定。

ジェットロテストを受けた理由は?

だいぶ前からこういうテストがあればいいな、と思っていました。日本語能力試験は日本語学校にいる間に1級を取りましたが、韓国人にはそんなに難しくありません。実際の日本語のコミュニケーション能力は測れないと思っていました。

どんな感想を持ちましたか?

難しく感じました。でも、実用的でいいテストだなと……。特にオーラルテストは、コミュニケーション能力や問題解決能力も測れる点がいいと思います。レベルAという結果は見事ですね。

A以上の人はメンバースhipが与えられるので、交流会に参加する機会を与えられました。交流は今も続いています。テストの結果を履歴書に書きましたか?

人材派遣会社に登録するときに書きました。それで紹介を受けたのが、専門学校の講師の仕事です。

どのような仕事ですか?

日韓のビジネス翻訳を扱うコースでジェットロテストの対策もしているんです。そこで、具体的な受験指導をしています。

現在もテストを受けているのですか?

昨年もう受けましたが、いいスコアが取れませんでした。スピードも速くなって、これは練習が必要だなと……。言葉、特に外国語は勉強を続けたいとダメですから。その点、テストは目標になるし、刺激にもなります。

今後の目標をお聞かせください。

言葉は現場の経験が大事なので、ぜひ企業で仕事をしたいと思っています。

就職情報にもっと

しゅう しょう しょう ほう

就職活動に成功するには、就職に関する情報にいかにかに確実に、またいかに早くアクセスできるか、が重要です。ポイントを整理していきましょう。

アクセス!



1

就職情報にアクセスする

しゅう しょう じょう ほう

さまざまな方法

ほう ほう

就職情報にアクセスする方法としては、学校で求人票や資料を見たり、資料請求をして会社案内を送ってもらったりすることが、すぐイメージされる。しかし、次のように、それ以外にもさまざまな方法がある。

(1) イベントに参加する

さん か

就職についての全般的な知識を得たり、企業と直接接するチャンスとして、イベントへの参加がある。就職説明会やジョブ・フェアを活用しよう。

(2) インターネットを使う

つか

インターネットで就職情報を扱っている機関はいろいろある。無料で利用でき、登録者はさらにサービスが受けられる。

(3) 新聞や情報誌などをチェックする

しんぶん じょうほう し

最もオーソドックスな方法。『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

『留学生新聞』など外国人向けの媒体のほか、一般の新聞や情報誌に掲載されている求人広告も、応募できる場合がある。

▼登録フォームの例
(国際留学生協会)
こくさいりゅうがくせいけい



2

うまく活用しよう!

かつ よう

就職情報サービス機関

しゅう しょう じょう ほう

き かん

“日本で働きたい外国人”を応援する国の機関 ■ 東京外国人雇用サービスセンター

はたら

がいこくじん

おうえん

くに

き かん

とうきょう

ご よう

東京外国人雇用サービスセンター(以下センター)は、外国人の就職を支援する国の機関。就労可能な在留資格を持つ外国人に、就職相談や職業紹介を行っている。また、在留資格の変更手続きについて、専門家が相談に応じる。留学生に対しては、就職情報の提供のほか、説明会や面接会を実施している。

センターに登録すると、企業からの求人票

を見て、応募することができる。また、企業に信用を与えるため、紹介状を発行してもらうこともできる。登録数は年々増え、2003年度は留学生だけで2863。求人数も伸びている(p.11図参照)。関連機関として大阪外国人雇用サービスセンター、また、各都道府県に学生職業総合支援センターがある。

センター指導官の郡司さんは、留学生への